

ZMLUVA č. 86733 08U06

o poskytnutí podpory z Environmentálneho fondu formou dotácie (ďalej len "zmluva") uzatvorená podľa ust. § 9 ods. 6 a § 10 zákona č. 587/2004 Z. z. o Environmentálnom fonde a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, podľa ust. § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka č. 513/1991 Zb. v znení neskorších predpisov a v súlade so zákonom č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov

Článok I. Zmluvné strany:

1. Poskytovateľ podpory:

Názov: **Environmentálny fond**

Sídlo: Bukureštská 4, 813 26 Bratislava

IČO: 30796491

štatutárny zástupca: PhDr. Branislav Valovič, riaditeľ

bankové spojenie: Štátna pokladnica

číslo účtu: 7000214051/8180

(ďalej len "fond")

2. Prijemca podpory:

Názov: **UNIVERZITA J. SELYEHO**

Sídlo: Bratislavská cesta 3322, 945 01 Komárno, okres Komárno

IČO: 37961632

štatutárny zástupca: doc. RNDr. János Tóth, PhD., rektor

bankové spojenie: Štátna pokladnica

číslo samostatného bankového účtu: 7000247881/8180

(ďalej len "prijemca dotácie")

Článok II.

Úvodné ustanovenia

1. Environmentálny fond bol zriadený zákonom č. 587/2004 Z. z. o Environmentálnom fonde a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o Environmentálnom fonde“) ako štátny fond na uskutočňovanie štátnej podpory starostlivosti o životné prostredie.
2. Rozhodnutím ministra životného prostredia Slovenskej republiky o poskytnutí podpory formou dotácie z Environmentálneho fondu číslo 86733/-26/12 zo dňa 02.04.2012 vydaného podľa ustanovenia § 4 ods. 3 zákona o Environmentálnom fonde bola na základe žiadosti príjemcu dotácie číslo 86733 zo dňa 28.10.2011 poskytnutá príjemcovi dotácie podpora vo forme dotácie (ďalej len „dotácia“) vo výške 9.000,00 EUR, slovom: deväťtisíc euro.
3. Environmentálny fond je podľa ust. § 2 ods. 2 písm. c) zákona č. 502/2001 Z. z. o finančnej kontrole a vnútornom audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov kontrolným orgánom verejnej správy v oblasti finančnej kontroly.

Článok III.

Predmet zmluvy

1. Táto zmluva sa uzatvára podľa ust. § 9 ods. 6 zákona o Environmentálnom fonde na základe rozhodnutia ministra životného prostredia Slovenskej republiky špecifikovaného v článku II. bode 2. tejto zmluvy a vo väzbe na žiadosť príjemcu dotácie číslo 86733 zo dňa 28.10.2011.
2. Predmetom tejto zmluvy je úprava zmluvných podmienok, práv a povinností zmluvných strán pri poskytnutí podpory z Environmentálneho fondu formou dotácie zo strany fondu príjemcovi dotácie za účelom spolufinancovania skutočne vynaložených oprávnených nákladov na realizáciu projektu podrobne špecifikovaného v článku IV. tejto zmluvy.

Článok IV.

Účel použitia poskytnutej dotácie, predmet projektu a termín realizácie projektu

1. Poskytnutá dotácia sa účelovo použije na:

a) Názov projektu (účel dotácie):

Vysokoškolské učebnice pre vyučovanie ekologických disciplín aktuálnych a plánovaných študijných programov Pedagogickej fakulty UJS

Miesto realizácie projektu:

Komárno

Okres:

Komárno

b) Relevantná štúdia vypracovaná: (kým)

doc. RNDr. János Tóth, PhD.

Zo dňa:

28.11.2011

2. Termín realizácie projektu:

(začiatok a ukončenie – mesiac/rok): 06/2012 - 12/2012

3. Celkové náklady projektu s DPH: 9.960,00 EUR

4. Podrobná špecifikácia predmetu projektu:

Dotácia a finančné prostriedky z iných zdrojov budú použité na akciu "Vysokoškolské učebnice pre vyučovanie ekologických disciplín aktuálnych a plánovaných študijných programov Pedagogickej fakulty".

Predmetom realizácie projektu bude:

- príprava rukopisu a odborný preklad textu "Základy systému krytosemenných rastlín",
- príprava rukopisu "Ekologická antropológia",
- tri recenzné posudky k rukopisu "Základy systému krytosemenných rastlín",
- dva recenzné posudky k rukopisu "Ekologická antropológia",
- jazyková úprava rukopisu "Základy systému krytosemenných rastlín",
- jazyková úprava rukopisu "Ekologická antropológia",
- predtlačová grafická príprava publikácie: Ing. Pavol Balázs, PhD. "Základy krytosemenných rastlín",
- predtlačová grafická príprava publikácie: PaedDr. Melinda Nagy, PhD. "Ekologická antropológia",
- tlačiarenské služby publikácie: Ing. Pavol Balázs, PhD "Základy systému krytosemenných rastlín",
- tlačiarenské služby publikácie: PaedDr. Melinda Nagy, PhD. "Ekologická antropológia" a podľa prílohy č. 2 tejto zmluvy.

Predmet projektu špecifikovaný v tomto bode bude realizovaný v zmysle relevantnej štúdie uvedenej v článku IV. bod 1b) tejto zmluvy.

V prípade akýchkoľvek pochybností zmluvných strán pri výklade rozsahu a podrobnej špecifikácie projektu, financovanie ktorého je účelom poskytnutia dotácie podľa tejto zmluvy, sú zmluvné strany viazané aj špecifikáciou projektu uvedenou v žiadosti príjemcu dotácie označenej v článku III. bode 1. a táto žiadosť sa považuje za prílohu tejto zmluvy.

5. Dodávateľ(lia) projektu:

Názov dodávateľa (1):	Ing. Pavol Balázs, PhD.
Sídlo:	Farská lúka 38, 986 01 Fiľakovo
Dohoda o vykonaní práce	Zo dňa: 26.06.2012
Dodatok č. 1	Zo dňa: 31.08.2012
Názov dodávateľa (2):	PaedDr. Melinda Nagy, PhD.
Sídlo:	ul. Slovenskej jednoty 36, 040 01 Košice
Dohoda o vykonaní práce	Zo dňa: 26.06.2012
Dodatok č. 1	Zo dňa: 31.08.2012
Názov dodávateľa (3):	prof. RNDr. Karol Mičieta, PhD.
Sídlo:	Kazanská 25, 821 06 Bratislava

Dohoda o vykonaní práce	Zo dňa: 26.06.2012
Dodatok č. 1	Zo dňa: 25.09.2012
Názov dodávateľa (4):	RNDr. Danica Černušáková, PhD.
Sídlo:	Višňová 6, 831 01 Bratislava
Dohoda o vykonaní práce	Zo dňa: 26.06.2012
Dodatok č. 1	Zo dňa: 25.09.2012
Názov dodávateľa (5):	RNDr. Mgr. Dominik Roman Letz, PhD.
Sídlo:	Exnárova 19, 821 03 Bratislava
Dohoda o vykonaní práce	Zo dňa: 26.06.2012
Dodatok č. 1	Zo dňa: 25.09.2012
Názov dodávateľa (6):	Dr. Tóth Gábor Antal
Sídlo:	Aranypatak 63, Szombately, Maďarská republika
Dohoda o vykonaní práce	Zo dňa: 26.06.2012
Dodatok č. 1	Zo dňa: 25.09.2012
Názov dodávateľa (7):	Dr. Németh Mária Magdolna
Sídlo:	Hédervári 79/C, Győr, Maďarská republika
Dohoda o vykonaní práce	Zo dňa: 26.06.2012
Dodatok č. 1	Zo dňa: 25.09.2012
Názov dodávateľa (8):	Sabolcs Simon, PhD.
Sídlo:	Nová Ves 2219/10, 929 01 Dunajská Streda
Dohoda o vykonaní práce	Zo dňa: 26.06.2012
Dodatok č. 1	Zo dňa: 31.08.2012
Názov dodávateľa (9):	PaedDr. Piroška Zakar
Sídlo:	ul. gen. Klapku 20/13, 945 01 Komárno
Dohoda o vykonaní práce	Zo dňa: 26.06.2012
Dodatok č. 1	Zo dňa: 31.08.2012
Obchodné meno dodávateľa (10):	JAZZELDORADO s.r.o.
Sídlo:	Svätoondrejská 4668/11, 945 01 Komárno
IČO:	36657026
Registrácia:	v Obchodnom registri Okresného súdu Nitra
Oddiel: Sro	Vložka č.: 18407/N
Objednávka predtlačovej prípravy	Zo dňa: 26.06.2012
Objednávka predtlačovej prípravy	Zo dňa: 25.06.2012
Obchodné meno dodávateľa (11):	Tribun EU s.r.o.
Sídlo:	Cejl 892/32, 602 00 Brno, Česká republika
IČO:	27662101
Registrácia:	v Obchodnom registri Okresného súdu Brno
Oddiel: C	Vložka č.: 49922
Objednávka tlačiarenskej služby	Zo dňa: 25.06.2012
Objednávka tlačiarenskej služby	Zo dňa: 25.06.2012

6. Prijemca dotácie je povinný poskytnutú dotáciu použiť výlučne na účel realizácie projektu špecifikovaného v bode 1. a 4. tohto článku zmluvy a spôsobom a za podmienok dohodnutých v tejto zmluve.
7. Prijemca dotácie sa zaväzuje, že veci (hnuteľné a nehnuteľné) a vecné a majetkové práva, ktoré nadobudne z prostriedkov poskytnutej dotácie v zmysle tejto zmluvy, neprevedie do vlastníctva tretej osoby po dobu 5 (piatich) rokov odo dňa nadobudnutia veci z prostriedkov dotácie v zmysle tejto zmluvy do svojho vlastníctva, a to bez predchádzajúceho písomného súhlasu fondu.

Článok V.

Výška poskytnutej dotácie

1. Na realizáciu projektu špecifikovaného v článku IV. bode 1. a 4. tejto zmluvy sa zaväzuje fond poskytnúť príjemcovi dotácie finančné prostriedky – dotáciu maximálne vo výške: **9.000,00 EUR**
slovom: deväťtisíc euro.

Podmienkou poskytnutia dotácie je preukázanie, že príjemca dotácie má na financovanie projektu (účelu dotácie) zabezpečených najmenej 5 % nákladov z iných zdrojov, teda sumu vo výške: **450,00 EUR**
slovom: štyristopäťdesiat euro.

2. V prípade, ak oprávnené náklady skutočne vynaložené, odôvodnené a riadne preukázané na realizáciu projektu, špecifikovaného v článku IV. tejto zmluvy po jeho ukončení v rozpočtovom roku, v ktorom sa dotácia poskytla, budú nižšie ako súčet sumy poskytnutej dotácie uvedenej v bode 1. tohto článku zmluvy a povinnej sumy z iných zdrojov, zabezpečenej príjemcom dotácie, príjemcovi dotácie vznikne nárok na dotáciu len do výšky skutočných a riadne preukázaných vynaložených nákladov na realizáciu projektu v príslušnom rozpočtovom roku po odpočítaní pomernej čiastky povinnej sumy z iných zdrojov. Fond je v takomto prípade oprávnený bez uzatvorenia dodatku k tejto zmluve znížiť výšku poskytnutej dotácie.
3. Konečná výška poskytnutej dotácie, ktorá bude vyplatená príjemcovi dotácie sa určí na základe skutočne vynaložených, odôvodnených a riadne preukázaných nákladov na realizáciu projektu, špecifikovaného v článku IV. tejto zmluvy. Celková výška poskytnutej dotácie uvedená v bode 1. tohto článku zmluvy nesmie byť prekročená a nesmie sa dodatočne navyšovať. V prípade navýšenia skutočne vynaložených nákladov súvisiacich s realizáciou projektu, tieto náklady znáša výlučne príjemca dotácie na vlastné náklady.
4. Podmienkou poskytnutia dotácie príjemcovi dotácie je výber dodávateľa realizácie projektu, špecifikovaného v článku IV. tejto zmluvy, ktorý je povinný zabezpečiť príjemca dotácie v súlade so zákonom o verejnom obstarávaní, platnom v čase výberu dodávateľa. Za dodržanie zákonných postupov pri výbere dodávateľa, upravených zákonom o verejnom obstarávaní platnom v čase výberu dodávateľa, zodpovedá príjemca dotácie a porušenie tohto zákona o verejnom obstarávaní zo strany príjemcu dotácie sa považuje za porušenie podmienok tejto zmluvy, s ktorým je spojená povinnosť vrátiť poskytnutú dotáciu.
5. Prijemca dotácie touto zmluvou zároveň prehlasuje, že výber dodávateľa, uvedeného

v článku IV. bode 5. tejto zmluvy, zabezpečil v súlade so zákonom o verejnom obstarávaní, platnom v čase výberu dodávateľa a že za tento výber zodpovedá.

6. Podmienkou poskytnutia dotácie je dodržanie podmienok tejto zmluvy príjemcom dotácie.

Článok VI.

Lehoty a spôsob čerpania poskytnutej dotácie

1. Fond zabezpečí čerpanie poskytnutej dotácie príjemcovi dotácie bezhotovostným prevodom z účtu fondu na samostatný bankový účet príjemcu dotácie špecifikovaný v článku I. bod 2. tejto zmluvy a to za podmienok dohodnutých v tejto zmluve. Príjemca dotácie sa zaväzuje udržiavať účet uvedený v článku I. bode 2. tejto zmluvy otvorený a to až do doby záverečného vyhodnotenia splnenia podmienok tejto zmluvy a úplného finančného vysporiadania poskytnutej dotácie.
2. Príjemca dotácie je povinný za účelom čerpania poskytnutej dotácie na základe tejto zmluvy, predkladať fondu originály faktúr, originály zálohových faktúr, prípadne iné účtovné doklady zodpovedajúce zákonu č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov, ktorými príjemca dotácie hodnoverne a bez akýchkoľvek pochybností preukáže účelovosť použitia poskytnutej dotácie (ďalej len „účtovné doklady“), teda úhradu nákladov na realizáciu projektu, špecifikovaného v článku IV. tejto zmluvy a to v príslušnom rozpočtovom roku, v ktorom sa dotácia poskytnula. Účtovné doklady musia byť vystavené vybraným dodávateľom uvedeným v článku IV. bod 5. tejto zmluvy. Príjemca dotácie je tiež povinný na požiadanie fondu k čerpaniu dotácie predložiť všetky doklady a písomnosti vzťahujúce sa k realizovanému projektu na preukázanie oprávnenosti vynaložených nákladov. Príjemca dotácie je povinný uvedené doklady doručiť fondu najneskôr v lehote do **12.12.2012**.
3. V prípade, že bola fondu predložená za účelom čerpania poskytnutej dotácie zálohová faktúra, príjemca dotácie je povinný postupovať v zmysle § 19 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
4. Podmienkou úhrady predložených účtovných dokladov zo strany fondu je preukázanie úhrady týchto predložených účtovných dokladov do výšky 5 % z iných zdrojov príjemcom dotácie, a to predložením výpisu z účtu alebo potvrdenia banky o vykonaní platby, prípadne predložením výdavkového pokladničného dokladu a príjmového pokladničného dokladu o vykonaní platby. V prípade, že príjemca dotácie podmienku zaplatenia najmenej 5 % nákladov z iných zdrojov ako podmienku čerpania poskytnutej dotácie (článok V. bod 1.) už ku dňu podpisu tejto zmluvy splnil, ním predložené účtovné doklady fond, v prípade splnenia všetkých podmienok tejto zmluvy, uhradí do výšky poskytnutej dotácie uvedenej v článku V. bod 1. tejto zmluvy.
5. Fond sa zaväzuje, že po splnení všetkých podmienok tejto zmluvy zo strany príjemcu dotácie, poskytnutú dotáciu príjemcovi dotácie uvoľní a poukáže z účtu fondu na základe predložených účtovných dokladov a účtovných dokladov o úhrade 5 % nákladov z iných zdrojov v dohodnutých objemoch a lehotách nasledovne:
- do 20.12.2012 do výšky 100,00 % poskytnutých finančných prostriedkov.
DPH uvedená na účtovných dokladoch, predložených fondu zo strany príjemcu dotácie na úhradu, bude uhradené len príjemcovi dotácie, ktorý nie je platiteľom DPH.
6. V prípade, ak príjemca dotácie najneskôr v lehote uvedenej v bode 2. tohto článku zmluvy

nepredloží fondu originály účtovných dokladov na úhradu nákladov na realizáciu projektu špecifikovaného v článku IV. tejto zmluvy, ako aj doklady o úhrade najmenej 5 % nákladov z iných zdrojov alebo nepredloží doklady a písomnosti vzťahujúce sa k realizovanému projektu, ktoré od neho vyžiadal fond na preukázanie oprávnenosti vynaložených nákladov, nedostáva sa tým fond do omeškania s uvoľnením čerpania dotácie.

7. Prijemca dotácie je povinný najneskôr ku dňu podpisu tejto zmluvy predložiť fondu doklad o zriadení samostatného bankového účtu. Odo dňa uzatvorenia tejto zmluvy budú všetky finančné operácie, súvisiace s poskytnutou dotáciou na realizáciu projektu, špecifikovaného v článku IV. tejto zmluvy, uskutočňované výlučne prostredníctvom tohto samostatného bankového účtu. Prijemca dotácie sa zaväzuje, že prostredníctvom tohto samostatného bankového účtu nebude uskutočňovať žiadne iné finančné operácie.
8. Úroky z poskytnutej dotácie, ktoré budú pripísané príjemcovi dotácie po poukázaní dotácie alebo jej časti na jeho samostatný bankový účet, sú príjmom fondu a prijemca dotácie je povinný ich vo výške po odpočítaní poplatkov za vedenie tohto účtu v lehote jedného mesiaca odo dňa ich pripísania na účet prijemcu dotácie odvieť na účet fondu číslo: 7000214051/8180, variabilný symbol 867339.
9. Zmluvné strany sa dohodli, že záväzok fondu umožniť čerpanie poskytnutej dotácie alebo jej zostávajúcej nevyčerpanej časti zaniká dňom vstupu prijemcu dotácie do likvidácie, ako aj dňom vyhlásenia konkurzu alebo reštrukturalizácie na majetok prijemcu dotácie, ak k týmto skutočnostiam došlo v období po rozhodnutí ministra životného prostredia Slovenskej republiky o poskytnutí podpory formou dotácie a/alebo uzatvorení tejto zmluvy.

Článok VII.

Povinnosti prijemcu dotácie

1. Prijemca dotácie sa zaväzuje použiť poskytnutú dotáciu a povinný príspevok 5 % nákladov z iných zdrojov (článok V. bod 1.) výlučne na účel vymedzený v článku IV. tejto zmluvy a za dodržania podmienok stanovených touto zmluvou.
2. Prijemca dotácie sa zaväzuje riadne, v súlade so stavebným alebo iným povolením, s predloženou projektovou alebo inou dokumentáciou a v stanovenom termíne zrealizovať projekt špecifikovaný v článku IV. tejto zmluvy prostredníctvom dodávateľa(ťov) uvedeného v článku IV. bod 5. tejto zmluvy.
3. Prijemca dotácie sa zaväzuje zabezpečiť hospodárne, efektívne a účinné vynakladanie poskytnutej dotácie v súlade so zákonom č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
4. Prijemca dotácie sa zaväzuje počas celej doby platnosti tejto zmluvy majetok nadobudnutý alebo zhodnotený z prostriedkov poskytnutej dotácie chrániť pred poškodením, stratou, odcudzením alebo zneužitím.
5. Prijemca dotácie sa zaväzuje bez zbytočného odkladu písomne informovať fond o zmene všetkých skutočností a podmienok, dohodnutých v tejto zmluve. Zmenu dohodnutých podmienok tejto zmluvy možno uskutočniť len na základe písomnej žiadosti prijemcu dotácie doručenej fondu najneskôr do 12.12.2012, na základe ktorej fond, v prípade, že so zmenou dohodnutých podmienok bude súhlasiť, uzatvorí s príjemcom dotácie písomný dodatok k tejto zmluve.
6. **Pre projekty, ktoré majú termín ukončenia realizácie projektu do 31.12.2012**

sa príjemca dotácie zaväzuje

spolu s poslednými účtovnými dokladmi doručenými a predloženými fondy na úhradu a s dokladmi uvedenými v článku VI. bod 2. tejto zmluvy, predložiť aj vyplnené a podpísané tlačivo pre „Záverečné vyhodnotenie plnenia podmienok zmluvy o poskytnutí podpory z Environmentálneho fondu formou dotácie za rok 2012“, ktoré tvorí prílohu č. 1 tejto zmluvy a záverečnú správu o priebehu realizácie projektu, vrátane všetkých dokladov preukazujúcich realizáciu projektu, na ktorý bola dotácia poskytnutá.

7. Pre projekty, ktoré majú termín ukončenia realizácie projektu po 31.12.2012 sa príjemca dotácie zaväzuje

spolu s poslednými účtovnými dokladmi doručenými a predloženými fondy na úhradu a s dokladmi uvedenými v článku VI. bod 2. tejto zmluvy, predložiť aj vyplnené a podpísané tlačivo pre "Záverečné vyhodnotenie plnenia podmienok zmluvy o poskytnutí podpory z Environmentálneho fondu formou dotácie za rok 2012", ktoré tvorí prílohu č. 1 tejto zmluvy a záverečnú správu o priebehu realizácie projektu, vrátane všetkých dokladov preukazujúcich realizáciu projektu, na ktorý bola dotácia poskytnutá.

8. V prípade, ak príjemca dotácie v priebehu realizácie projektu zistí, že projekt nebude schopný zrealizovať v termíne podľa článku IV. bod 2. tejto zmluvy a ide o termín realizácie projektu v roku 2012, je povinný pred dohodnutým termínom ukončenia realizácie projektu doručiť fondu písomnú žiadosť o predĺženie termínu realizácie projektu s uvedením dôvodov. V prípade závažných skutočností, ktoré nemohol príjemca dotácie ovplyvniť, fond uzavrie s príjemcom dotácie písomný dodatok k tejto zmluve, v ktorom dohodne zmenu termínu realizácie projektu.
9. Príjemca dotácie je povinný umožniť zamestnancom fondu, zamestnancom Ministerstva životného prostredia Slovenskej republiky a na ich požiadanie aj zamestnancom Slovenskej inšpekcie životného prostredia, prípadne príslušného úradu životného prostredia, vykonávať kontrolu použitia poskytnutej dotácie a za tým účelom umožniť im vstup do priestorov a objektov príjemcu dotácie a na požiadanie predložiť všetky doklady a písomnosti vzťahujúce sa k realizovanému projektu a preukázať oprávnenosť vynaložených nákladov. Príjemca dotácie sa zaväzuje vytvoriť oprávneným kontrolným zamestnancom vykonávajúcim kontrolu podmienky na riadne a včasné vykonanie kontroly a poskytnúť im bezodkladne potrebnú súčinnosť.

Článok VIII.

Záverečné vyhodnotenie plnenia podmienok zmluvy a kontrola plnenia zmluvných podmienok

1. Po vyčerpaní poskytnutej dotácie a splnení povinností príjemcom dotácie uvedených v článku VII. bode 6. a 7. tejto zmluvy fond vypracuje „Záverečné vyhodnotenie plnenia podmienok zmluvy“ a to formou protokolu, pričom fond vychádza z podkladov predložených príjemcom dotácie a uvedených v článku VII. bod 6. a 7. tejto zmluvy, ako aj zo všetkých ostatných dokladov predložených príjemcom dotácie v súvislosti s poskytnutím a čerpaním dotácie.
2. Fond je oprávnený podľa ust. § 5 ods. 7 a ust. § 11 ods. 2 zákona o Environmentálnom fonde kontrolovať použitie poskytnutých prostriedkov a dodržiavanie zmluvne stanovených podmienok, ako aj ostatných skutočností, ktoré by mohli mať vplyv na správnosť a účelovosť použitia podpory a zároveň je oprávnený vykonávať kontrolu plnenia podmienok tejto zmluvy a overovať finančné operácie príjemcu dotácie podľa zákona

č. 502/2001 Z. z., o finančnej kontrole a vnútornom audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

Článok IX.

Porušenie finančnej disciplíny

1. Prijemca dotácie berie na vedomie, že finančné prostriedky poskytnuté formou dotácie na základe tejto zmluvy sa považujú za verejné prostriedky.
2. Prijemca dotácie berie na vedomie, že nedodržanie alebo porušenie ktorejkoľvek z dohodnutých podmienok uvedených v tejto zmluve, za ktorých sa dotácia poskytla alebo neehospodárne, neefektívne a neúčinné použitie dotácie príjemcom dotácie, sa považuje v zmysle ustanovenia § 31 ods. 1 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov za porušenie finančnej disciplíny.
3. Prijemca dotácie berie na vedomie, že ak pri nakladaní s dotáciou poskytnutou na základe tejto zmluvy neplní alebo poruší dohodnuté zmluvné podmienky alebo postupuje v rozpore so zákonom NR SR č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, v rozpore so zákonom o verejnom obstarávaní alebo v rozpore s iným všeobecne záväzným právnym predpisom, fond je oprávnený v ktoromkoľvek štádiu čerpania dotácie čerpanie dotácie zastaviť. O tomto fond bezodkladne informuje príjemcu dotácie.
4. Prijemca dotácie berie na vedomie, že ak pri nakladaní a použití dotácie poruší finančnú disciplínu niektorým zo spôsobov uvedených v ustanovení § 31 ods. 1 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, porušenie takejto finančnej disciplíny bude fond v závislosti od druhu porušenia sankcionovať v zmysle ustanovenia § 31 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
5. Prijemca dotácie berie na vedomie, že ak nesplní alebo akýmkoľvek spôsobom poruší svoje povinnosti uvedené v tejto zmluve a dohodnuté zmluvné podmienky, považuje sa to v zmysle ust. § 31 ods. 1 písm. n) zákona NR SR č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov za porušenie pravidiel a podmienok, za ktorých bola dotácia poskytnutá a v takomto prípade je príjemca dotácie povinný poskytnutú dotáciu alebo jej vyčerpanú časť vrátiť fondu (§ 31 ods. 7 zákona NR SR č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov) a fond použije postup podľa § 31 ods. 1 písm. b) zákona NR SR č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
6. Prijemca dotácie berie na vedomie, že v prípade, ak fond alebo ktorýkoľvek oprávnený kontrolný orgán kontrolou zistí, že poskytnutie a použitie dotácie je/bolo neehospodárne, neefektívne a neúčinné alebo ak ako príjemca dotácie porušil podmienky zákona o verejnom obstarávaní pri výbere dodávateľa realizácie projektu, je povinný poskytnutú dotáciu alebo jej vyčerpanú časť vrátiť fondu (§ 31 ods. 7 zákona NR SR č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov) a fond použije postup podľa § 31 ods. 1 písm. b) zákona NR SR č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy

a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

Článok X.

Vyhlásenia zmluvných strán

1. Prijemca dotácie vyhlasuje, že údaje, ktoré sú obsahom žiadosti o poskytnutie podpory formou dotácie číslo 86733 zo dňa 28.10.2011, ako aj všetky informácie obsiahnuté v sprievodných dokumentoch a dokladoch, ktoré tvoria prílohy tejto žiadosti, ako aj údaje uvedené v tejto zmluve sú pravdivé a úplné.
2. Prijemca dotácie vyhlasuje, že ku dňu podpisu tejto zmluvy nemá finančné záväzky po lehote ich splatnosti voči štátnemu rozpočtu a rozpočtu Environmentálneho fondu.
3. Prijemca dotácie vyhlasuje, že nie je v likvidácii, že na jeho majetok nie je vyhlásené konkurzné ani reštrukturalizačné konanie podľa zákona č. 7/2005 Z. z. o konkurze a reštrukturalizácii a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a že majetok, ktorý je predmetom financovania podľa tejto zmluvy nie je v exekúcii.
4. Prijemca dotácie podpísaním tejto zmluvy udeľuje fondu v zmysle zákona č. 428/2002 Z. z. o ochrane osobných údajov v znení neskorších predpisov súhlas na spracovanie jeho osobných údajov uvedených v žiadosti a v tejto zmluve. Osobné údaje príjemcu dotácie sa poskytnú v súlade so všeobecnými záväznými právnymi predpismi.

Článok XI.

Ukončenie zmluvy

1. K ukončeniu tejto zmluvy môže dôjsť písomnou dohodou zmluvných strán k dohodnutému dňu. Dohodou možno zmluvný vzťah založený touto zmluvou ukončiť len do dňa, pokiaľ nedošlo zo strany príjemcu dotácie k čerpaniu dotácie. V prípade skončenia zmluvného vzťahu založeného touto zmluvou dohodou zmluvných strán, sa fond zaväzuje podať ministrovi životného prostredia Slovenskej republiky návrh na zrušenie rozhodnutia o poskytnutí podpory formou dotácie, v ktorom uvedie dôvod takéhoto návrhu.
2. K ukončeniu tejto zmluvy môže dôjsť aj odstúpením od zmluvy jednou zo zmluvných strán a to v prípade porušenia zmluvy podstatným spôsobom. Odstúpenie od zmluvy je v takomto prípade účinné dňom preukázateľného doručenia oznámenia o odstúpení od zmluvy druhej zmluvnej strane. Odstúpenie od zmluvy je spojené s povinnosťou príjemcu dotácie vrátiť poskytnutú dotáciu v celom rozsahu.
3. Za porušenie zmluvy podstatným spôsobom sa rozumie:
 - a) porušenie nasledovných ustanovení zmluvy: článok IV/6., článok V/4.,5., článok VI/2.,4.,7., článok VII/1.,2.,3.,6.,7. a 9.,
 - b) ak sa po uzatvorení zmluvy preukáže, že bola uzatvorená na základe nepravdivých, nesprávnych alebo neúplných údajov predložených zo strany príjemcu dotácie,
 - c) ak právoplatný rozsudok súdu alebo zistenie kontrolného orgánu preukáže, že v procese hodnotenia a výberu projektu došlo k spáchaniu trestnej činnosti alebo k takému porušeniu všeobecne záväzných právnych predpisov, bez ktorého by k poskytnutiu dotácie nedošlo.

Článok XII. Záverečné ustanovenia

1. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť podľa ust. § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia.
2. Zmluvu je možné meniť alebo dopĺňať len na základe vzájomnej dohody zmluvných strán formou očíslovaného písomného dodatku k zmluve, podpísaného zmluvnými stranami. Na uzatvorenie dodatku k zmluve neexistuje právny nárok žiadnej zo zmluvných strán.
3. Za neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy sa pri výklade dohodnutých zmluvných podmienok považuje aj žiadosť príjemcu dotácie číslo 86733 zo dňa 28.10.2011 so všetkými jej prílohami.
4. Zmluvné strany sa dohodli, že zmluvný vzťah založený touto zmluvou sa bude riadiť príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka za predpokladu, že osobitné predpisy, ktoré majú prednosť pred Obchodným zákonníkom, neobsahujú špeciálnu úpravu.
5. Zmluvné strany vyhlasujú, že zmluvu neuzatvorili v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok. Ďalej vyhlasujú, že si text zmluvy riadne a dôsledne prečítali, jeho obsahu porozumeli a že tento vyjadruje ich slobodnú a vážnu vôľu oprostenu akýchkoľvek omylov, čo potvrdzujú svojimi vlastnoručnými podpismi.
6. Táto zmluva sa vyhotovuje v troch exemplároch, z ktorých jedno vyhotovenie preberá príjemca dotácie a dve vyhotovenia preberá fond.
7. Osoby podpisujúce zmluvu vyhlasujú, že sú oprávnené konať v mene zmluvných strán.

V Bratislave, dňa 29 NOV. 2012

V Bratislave, dňa

29-11-2012



UNIVERZITA J. SELYEHO
v zastúpení

Environmentálny fond
Bukureštská ul. 4

Environmentálny fond
v zastúpe

Záverečné vyhodnotenie

plnenia podmienok zmluvy
o poskytnutí podpory z Environmentálneho fondu
formou dotácie za rok
2012

!!! Vypíňajte len hrubo orámované polia !!!

Prijemca dotácie		okres	
Názov akcie			
Číslo rozhodnutia ministra životného prostredia Slovenskej republiky			
Poskytnuté prostriedky na akciu na rok 2012 v EUR			
Celkové predpokladané náklady akcie v EUR			

Vyúčtovanie vyhotovil:	
Tel. č.: (s predvoľbou)	

Číslo faktúry	Deň vystavenia faktúry	Suma faktúry v EUR	Úhrada z Environmentálneho fondu		Úhrada z iných zdrojov	
			Suma v EUR	Dátum prijatia	Suma v EUR	Dátum uhradenia
Spolu				x		x

Ja, dolupodpísaný štatutárny zástupca prijemcu dotácie vyhlasujem, že finančné prostriedky:

- z iných zdrojov v sume EUR
- z dotácie Environmentálneho fondu v sume EUR

boli, resp. budú použité na úhradu vyššie uvedených faktúr od vybraného dodávateľa.

Meno a priezvisko, titul štatutárneho zástupcu

Pečiatka a podpis štatutárneho zástupcu

Dátum:

Prijemca dotácie je **povinný** k záverečnému vyhodnoteniu priložiť označené doklady:

- ☐ záverečnú správu o priebehu realizácie akcie
- ☐ v lehote do jedného mesiaca odo dňa termínu ukončenia akcie zápis o odovzdaní a prevzatí stavby

Aktivity v rámci projektu na akciu: "Vysokoškolské učebnice pre vyučovanie ekologických disciplín aktuálnych a plánovaných študijných programov Pedagogickej fakulty UJS"	Dohoda o vykonaní práce/Objednávka	Názov dodávateľa	Cena aktivity hrazená z Environmentálneho fondu v EUR	Cena aktivity hrazená z iných zdrojov v EUR	Práca v rámci aktivity	Práca v rámci aktivity
Priprava rukopisu a odborný preklad textu "Základy systému krytosemenných rastlín"	Dohoda o vykonaní práce	Ing. Pavol Balázs, PhD.	2 100,00	0,00	Priprava rukopisu zahŕňa prácu nasledovne: - výber a zhromažďovanie vedeckej a odbornej literatúry - štúdium vedeckej a odbornej literatúry - štúdium požiadaviek na VŠ učebné texty - príprava poznámok z vedeckej a odbornej literatúry - navrhnutie osnovy publikácie - vypracovanie textu jednotlivých kapitol - doplnenie textu obrazovým materiálom - doplnenie kapitol metodickými pomôckami (cieľ, zhrnutie, otázky, slovník) Rozsah pripravovaného rukopisu a ďalšie podrobnosti o tejto činnosti: rozsah rukopisu je 205 strán A4, rukopis odovzdaný v elektronickej forme 1x, typ dokumentu: world doc. Jednotková cena: 1350,- eur / 1 príprava rukopisu 750,- eur / 1 odborný preklad rukopisu	Odborný preklad zahŕňa prácu: odborný preklad textov rukopisu. Rozsah prekladaného rukopisu a ďalšie podrobnosti o tejto činnosti: rozsah prekladaného rukopisu zodpovedá rozsahu rukopisu, preklad rukopisu v elektronickej forme 1x, typ dokumentu: world doc. Preklad bude uskutočnený zo slovenského jazyka do maďarského jazyka. Rukopis prekladaný do maďarského jazyka, pripraví sa v jazyku študijného programu v rámci ktorého bude používaný – v maďarskom jazyku a v slovenskom jazyku.
Priprava rukopisu a odborný preklad textu "Základy systému krytosemenných rastlín"	Dodatok č. 1	Ing. Pavol Balázs, PhD.	0,00	0,00	–	–
Priprava rukopisu "Ekologická antropológia"	Dohoda o vykonaní práce	PaedDr. Melinda Nagy, PhD.	1 500,00	0,00	Priprava rukopisu zahŕňa prácu nasledovne: - výber a zhromažďovanie vedeckej a odbornej literatúry - štúdium vedeckej a odbornej literatúry - štúdium požiadaviek na VŠ učebné texty - príprava poznámok z vedeckej a odbornej literatúry - navrhnutie osnovy publikácie - vypracovanie textu jednotlivých kapitol - doplnenie textu obrazovým materiálom - doplnenie kapitol metodickými pomôckami (cieľ, zhrnutie, otázky, slovník) Rozsah pripravovaného rukopisu a ďalšie podrobnosti o tejto činnosti: rozsah rukopisu je 205 strán A4, rukopis odovzdaný v elektronickej forme 1x, typ dokumentu: world doc. Jednotková cena: 1500,- eur / 1 príprava rukopisu	Rukopis prekladaný nebude, pripraví sa v jazyku študijného programu v rámci ktorého bude používaný - v maďarskom jazyku.
Priprava rukopisu "Ekologická antropológia"	Dodatok č. 1	PaedDr. Melinda Nagy, PhD.	0,00	0,00	–	–
Recenzný posudok k rukopisu "Základy systému krytosemenných rastlín"	Dohoda o vykonaní práce	prof. RNDr. Karol Mičieta, PhD.	80,00	0,00	Recenzný posudok k rukopisu zahŕňa prácu nasl.: Recenzent prečíta rukopis a posúdi jeho kvalitu (napr. spĺňa vytýčený cieľ, štruktúru a logickú nadväznosť jednotlivých častí, atď.) prípadne navrhne úpravy a na konci sa konkrétne vyjadrí k tomu, či rukopis odporúča vydať. Rozsah recenzného posudku a ďalšie podrobnosti o tejto činnosti: Rukopis bude min. v rozsahu 1 strana rozmeru A4. Recenzent ho môže doplniť aj konkrétnymi poznámkami v ľubovoľnom potrebnom rozsahu.	
Recenzný posudok k rukopisu "Základy systému krytosemenných rastlín"	Dodatok č. 1	prof. RNDr. Karol Mičieta, PhD.	0,00	0,00	–	–
Recenzný posudok k rukopisu "Základy systému krytosemenných rastlín"	Dohoda o vykonaní práce	RNDr. Danica Čemušáková, PhD.	80,00	0,00	Recenzný posudok k rukopisu zahŕňa prácu nasl.: Recenzent prečíta rukopis a posúdi jeho kvalitu (napr. spĺňa vytýčený cieľ, štruktúru a logickú nadväznosť jednotlivých častí, atď.) prípadne navrhne úpravy a na konci sa konkrétne vyjadrí k tomu, či rukopis odporúča vydať. Rozsah recenzného posudku a ďalšie podrobnosti o tejto činnosti: Rukopis bude min. v rozsahu 1 strana rozmeru A4. Recenzent ho môže doplniť aj konkrétnymi poznámkami v ľubovoľnom potrebnom rozsahu.	

Aktivity v rámci projektu na akciu: "Vysokoškolské učebnice pre vyučovanie ekologických disciplín aktuálnych a plánovaných študijných programov Pedagogickej fakulty UJS"	Dohoda o vykonaní práce/Objednávka	Názov dodávateľa	Cena aktivity hrazená z Environmentálneho fondu v EUR	Cena aktivity hrazená z iných zdrojov v EUR	Práce v rámci aktivity	Práce v rámci aktivity
Recenzný posudok k rukopisu "Základy systému krytosemenných rastlín"	Dodatok č. 1	RNDr. Danica Černušáková, PhD.	0,00	0,00	-	-
Recenzný posudok k rukopisu "Základy systému krytosemenných rastlín"	Dohoda o vykonaní práce	RNDr. Mgr. Dominik Roman Letz, PhD.	80,00	0,00	Recenzný posudok k rukopisu zahŕňa práce nasl: Recenzent prečíta rukopis a posúdi jeho kvalitu (napr. spĺňa vytýčený cieľ, štruktúru a logickú nadväznosť jednotlivých častí, atď.) prípadne navrhne úpravy a na konci sa konkrétne vyjadrí k tomu, či rukopis odporúča vydať. Rozsah recenzného posudku a ďalšie podrobnosti o tejto činnosti: Rukopis bude min. v rozsahu 1 strana rozmeru A4. Recenzent ho môže doplniť aj konkrétnymi poznámkami v ľubovoľnom potrebnom rozsahu.	-
Recenzný posudok k rukopisu "Základy systému krytosemenných rastlín"	Dodatok č. 1	RNDr. Mgr. Dominik Roman Letz, PhD.	0,00	0,00	-	-
Recenzný posudok k rukopisu "Ekologická antropológia"	Dohoda o vykonaní práce	Dr. Tóth Gábor Antal	80,00	0,00	Recenzný posudok k rukopisu zahŕňa práce nasl: Recenzent prečíta rukopis a posúdi jeho kvalitu (napr. spĺňa vytýčený cieľ, štruktúru a logickú nadväznosť jednotlivých častí, atď.) prípadne navrhne úpravy a na konci sa konkrétne vyjadrí k tomu, či rukopis odporúča vydať. Rozsah recenzného posudku a ďalšie podrobnosti o tejto činnosti: Rukopis bude min. v rozsahu 1 strana rozmeru A4. Recenzent ho môže doplniť aj konkrétnymi poznámkami v ľubovoľnom potrebnom rozsahu.	-
Recenzný posudok k rukopisu "Ekologická antropológia"	Dodatok č. 1	Dr. Tóth Gábor Antal	0,00	0,00	-	-
Recenzný posudok k rukopisu "Ekologická antropológia"	Dohoda o vykonaní práce	Dr. Németh Mária Magdolna	80,00	0,00	Recenzný posudok k rukopisu zahŕňa práce nasl: Recenzent prečíta rukopis a posúdi jeho kvalitu (napr. spĺňa vytýčený cieľ, štruktúru a logickú nadväznosť jednotlivých častí, atď.) prípadne navrhne úpravy a na konci sa konkrétne vyjadrí k tomu, či rukopis odporúča vydať. Rozsah recenzného posudku a ďalšie podrobnosti o tejto činnosti: Rukopis bude min. v rozsahu 1 strana rozmeru A4. Recenzent ho môže doplniť aj konkrétnymi poznámkami v ľubovoľnom potrebnom rozsahu.	-
Recenzný posudok k rukopisu "Ekologická antropológia"	Dodatok č. 1	Dr. Németh Mária Magdolna	0,00	0,00	-	-
Jazyková úprava rukopisu "Základy systému krytosemenných rastlín"	Dohoda o vykonaní práce	Szabolcs Simon, PhD.	500,00	0,00	Jazyková úprava rukopisu zahŕňa práce: Lektor prečíta rukopis a opraví gramatické a stylistické chyby v elektronickej podobe textu tak, aby autor mal možnosť opravy prekontrolovať. Rozsah jazykovej úpravy a ďalšie podrobnosti o tejto činnosti: Jazyková úprava zahŕňa textovú časť celého dokumentu a bude mať rozsah zodpovedajúci rozsahu rukopisu. jazyková úprava vypracovaná v elektronickej forme, typ. doc.	-
Jazyková úprava rukopisu "Základy systému krytosemenných rastlín"	Dodatok č. 1	Szabolcs Simon, PhD.	0,00	0,00	-	-
Jazyková úprava rukopisu "Ekologická antropológia"	Dohoda o vykonaní práce	PaedDr. Piroška Zakar	0,00	450,00	Jazyková úprava rukopisu zahŕňa práce: Lektor prečíta rukopis a opraví gramatické a stylistické chyby v elektronickej podobe textu tak, aby autor mal možnosť opravy prekontrolovať. Rozsah jazykovej úpravy a ďalšie podrobnosti o tejto činnosti: Jazyková úprava zahŕňa textovú časť celého dokumentu a bude mať rozsah zodpovedajúci rozsahu rukopisu. jazyková úprava vypracovaná v elektronickej forme, typ. doc.	-

Aktivity v rámci projektu na akciu: "Vysokoškolské učebnice pre vyučovanie ekologických disciplín aktuálnych a plánovaných študijných programov Pedagogickej fakulty UJS"	Dohoda o vykonaní práce/Objednávka	Názov dodávateľa	Cena aktivity hrazená z Environmentálneho fondu v EUR	Cena aktivity hrazená z iných zdrojov v EUR	Práce v rámci aktivity	Práce v rámci aktivity
Jazyková úprava rukopisu "Ekologická antropológia"	Dodatok č. 1	PaedDr. Piroška Zakar	0,00	0,00	-	-
Predtlačová grafická príprava publikácie: Ing. Pavol Balázs, PhD "Základy krytosemenných rastlín"	Objednávka predtlačovej prípravy	Jazzeldorado s.r.o.	680,00	0,00	Predtlačová grafická príprava publikácie zahŕňa práce: sadzba textu rukopisu, návrh obalu knihy, grafická úprava obrazového materiálu (grafy, fotky, tabuľky), príprava tiráže. Rozsah predtlačovej grafickej prípravy publikácie a ďalšie podrobnosti o tejto činnosti: min. rozsah predtlačovej grafickej publikácie je 6 AII, predtlačová príprava vo forme pdf.	-
Predtlačová grafická príprava publikácie: PaedDr. Melinda Nagy, PhD. "Ekologická antropológia"	Objednávka predtlačovej prípravy	Jazzeldorado s.r.o.	500,00	0,00	Predtlačová grafická príprava publikácie zahŕňa práce: sadzba textu rukopisu, návrh obalu knihy, grafická úprava obrazového materiálu (grafy, fotky, tabuľky), príprava tiráže. Rozsah predtlačovej grafickej prípravy publikácie a ďalšie podrobnosti o tejto činnosti: min. rozsah predtlačovej grafickej publikácie je 8,5 AH, predtlačová príprava vo forme pdf.	-
Tlačiarenské služby publikácie: Ing. Pavol Balázs, PhD. "Základy systému krytosemenných rastlín"	Objednávka tlačiarenskej služby	Tribun EU s.r.o.	1 990,00	0,00	Tlačiarenské služby - cena za jeden kus knihy: 9,95 EUR/kus. Učebnice v počte 200 kusov budú vytlačené v slovenskom jazyku a v maďarskom jazyku. Učebné texty budú sprístupnené v univerzitnej knižnici UJS v Komárne.	-
Tlačiarenské služby publikácie: PaedDr. Melinda Nagy, PhD. "Ekologická antropológia"	Objednávka tlačiarenskej služby	Tribun EU s.r.o.	1 330,00	0,00	Tlačiarenské služby - cena za jeden kus knihy: 4,45 EUR/kus. Učebnice v počte 300 kusov budú vytlačené v maďarskom jazyku. Učebné texty budú sprístupnené v univerzitnej knižnici UJS v Komárne.	-
Spolu			9 000,00	450,00		